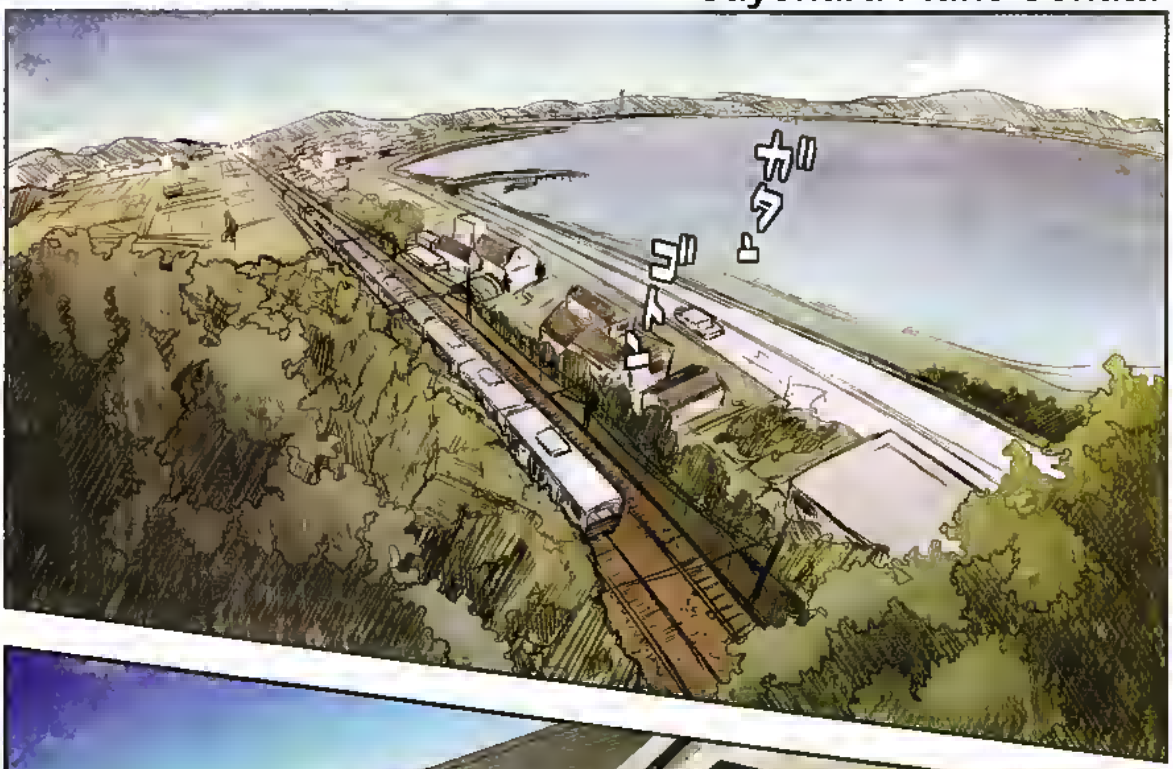
BEETHOVEN'S
26TH PIANO SONATA.

"FAREWELL"

THIS MELODY, FULL OF THE
GRIEF OF GOODBYES...

...MOST DEFINITELY
MEANS "FAREWELL".

CHAPTER 1
THE SHOP AT THE END OF THE WORLD
THE CURTAIN RISES ON A STORY ABOUT LOVE, REVOLUTION, AND MUSIC...
ART: AKASAKA AKA
ORIGINAL WORK: SUGII HIKARU
CHARACTER DESIGN: UETA RYOU
さよならピアノソナタ
Sayonara Piano Sonata
電撃文庫の人気作
新連載スタート!
PRESENTED BY
Futari wa Pretty Anon!
prettyanon.wordpress.com


ガタン
ゴトン

"THE STORE THAT SELLS WHAT YOU WANT"
THAT'S WHAT I CALL THIS PLACE.
A PLACE THAT SEEMS LIKE IT'S AT THE END OF THE WORLD.

ガ
ガ
ガ
ガ
ガ

SO OUR HOUSE IS FILLED WITH AUDIO EQUIPMENT AND CDS.
MY FATHER CRITIQUES MUSIC. IT'S A RATHER ODD JOB.
Hey, Nao...
I spilled ramen on it, and it stopped working...
SO HE BREAKS EVERYTHING, AND HAS TO BUY NEW ONES.
BUT MY FATHER'S ALSO A LAZY SLOB, AND DOESN'T TAKE VERY GOOD CARE OF THEM.
I WAS NEVER BOUGHT TOYS WHEN I WAS LITTLE,
SO I PLAYED AROUND WITH THE BROKEN MACHINES,
...AND IT EVENTUALLY BECAME MY HOBBY.
Oh, I can use this circuit board...

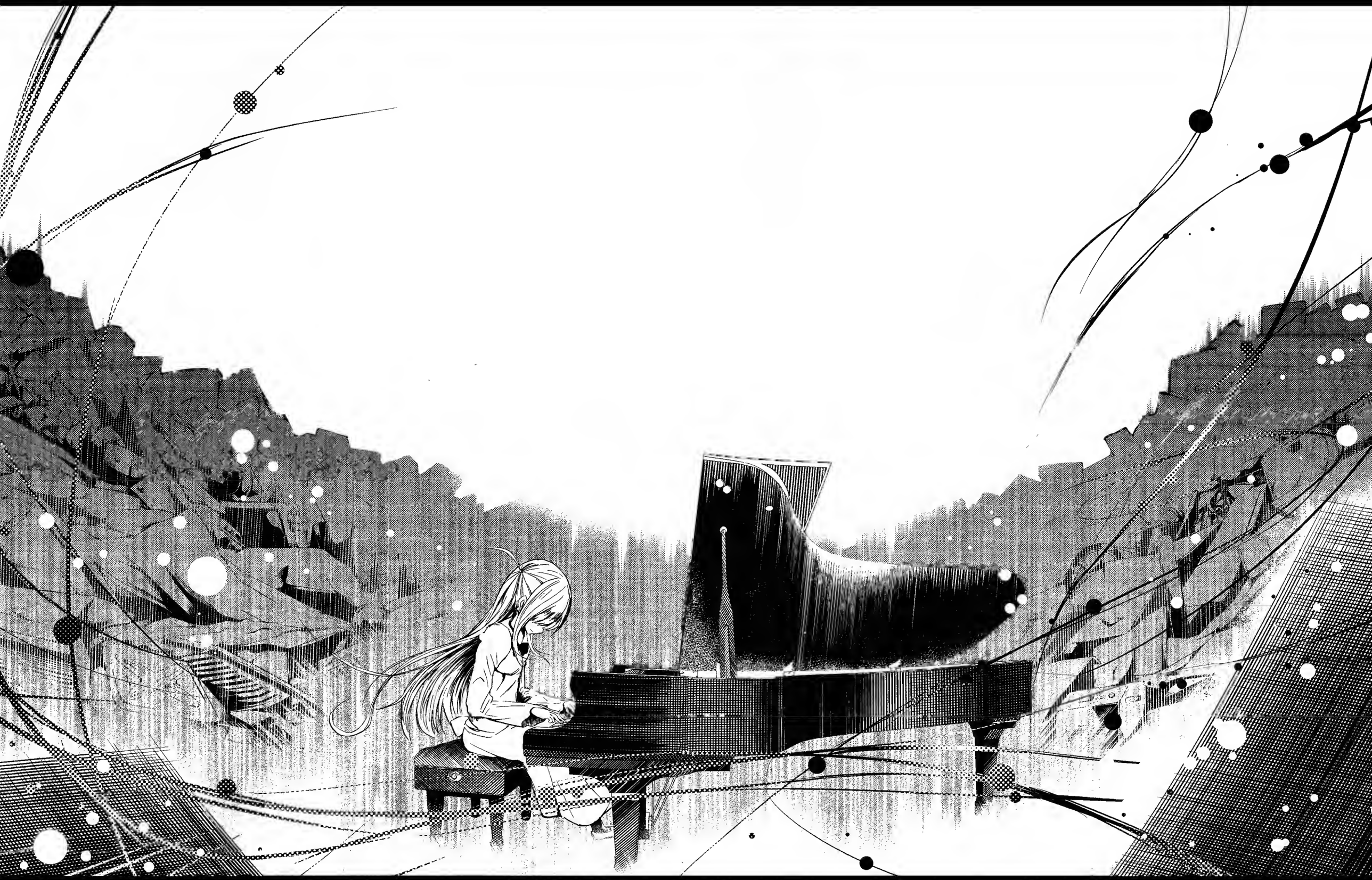
SOMETHING I NOTICED ABOUT THIS PLACE...
SOMETIMES, I TAKE THE TRAIN DOWN HERE TO LOOK FOR PARTS.
IS THAT IF I JUST STARE AT THE GRAY MOUNTAINS AROUND ME...
IT'S ALMOST LIKE I'M THE ONLY PERSON IN THE WORLD...
WHAT'S THAT SOUND?

...A PIANO?
NO, NOT JUST A PIANO.
THERE'S A BASSOON, PLAYING EVER SO SMOOTHLY ON THE BASS NOTES.
AND THEN A CLARINET LAYING ON TOP OF IT.
I CAN'T REMEMBER THE NAME OF THE SONG, BUT IT SOUNDS LIKE A PIANO CONCERTO FROM 19TH CENTURY FRANCE...
IS IT A RADIO?
NO, THE WAY IT RESONATES IS TOO DIFFERENT...
THIS IS A LIVE ORCH-ESTRA.

WHAT IS IT DOING HERE...?

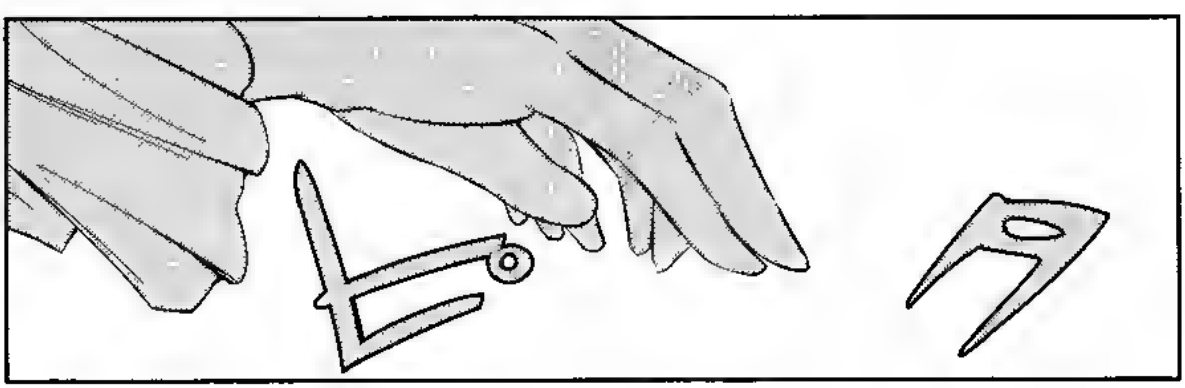
ガシャ
ガシャ

ガシャ



IN THE CLEARING
STOOD A SINGLE PIANO
IS THIS WHERE THE ORCHESTRA IS COMING FROM?

SOME-HOW IT REACHED DEEP INTO MY HEART



T/N: A CADENZA IS AN IMPROVISED PASSAGE OF MUSIC PERFORMED BY THE SOLOIST.

FROM THE BEGIN-NING?!
FOLL-OWING ME ALL THE WAY HERE!
H-
HEY, WAIT!
CREEP!
PER-VERT!
WELL, THEN...
I WASN'T FOLLOW...
!
GWAH!

電撃コミックス
殴女と魔王(仮)①
美少女と悪魔の不思議(?)な物語がスタート!
作画/雷沼俊規
原作/小野演幸一
演出/神林中
大好評発売中!!

WHY WOULD I LIE?
REALLY?
.....
...WHATEVER.
GO AWAY.
RIGHT NOW.
FORGET ABOUT ALL OF THIS.
THE FACT I WAS HERE, AND THAT SONG YOU HEARD, FORGET IT ALL!
JUST DO IT, OKAY?!
THE HELL?

NO...
AH!
!
OH...
カチッ
D... DID IT...
BREAK?

?
キュル
キュル
STOP, DON'T FORCE IT.
……
YOU CAN FIX IT?
PROB-ABLY.

THE STOPPER BUSTED.
SO IT WOULDN'T STOP EVEN IF I PUSHED THE BUTTON.
Notes.
Ha ezzel a kazettás magnó kérjük
ne használja víz kozelében
bben a cikkben, hogy elég tisztességes
de ott volt, akik tudják a magyar.
kérlek bocsáss meg nekem nevetve Ez a móka
anyós fölött

I FIXED IT.
B-BE-CAUSE YOU CAME HERE I FORGOT TO DO IT AND!

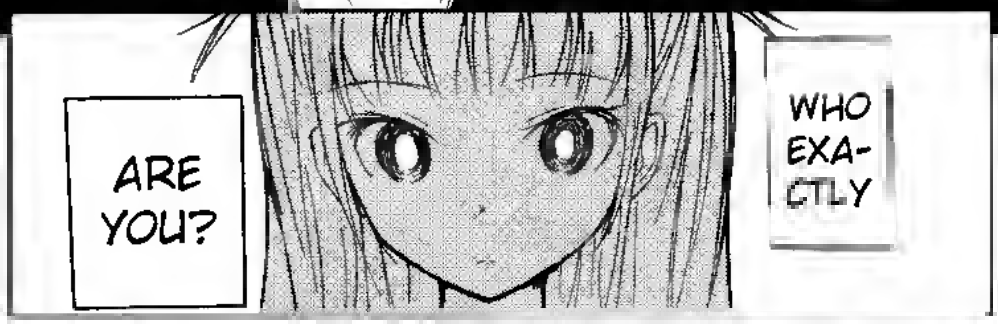
LET'S MAKE SURE THE TAPE IS OKAY.
IT SHOULD STOP ON ITS OWN NOW.
HUH?
HERE.

I'M GLAD IT WAS OKAY.

I TOLD YOU I CAME HERE TO FIND PARTS.
I LIKE TO PLAY AROUND WITH ELECTRONICS.
WHY DO YOU HAVE A SCREWDRIVER WITH YOU?
……

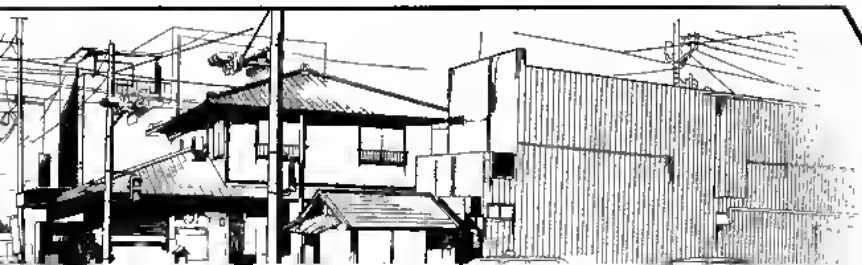
IS IT FUN?
DOING THAT.
I GUESS.
KIN-DA.
IT'S NICE TO SEE THE HAPPY LOOK ON SOMEONE'S FACE...
WHEN YOU FIX SOMETHING THAT THEY THOUGHT WAS LOST FOREVER.
...HUH.
SORRY FOR BO-THERING YOU.
WHAT?
HON-ESTLY,
THERE WERE A MILLION THINGS I WANTED TO ASK.

WHAT SONG WAS THAT?
WHAT'S IN THAT TAPE?
WHAT WAS WITH THAT ORCH-ESTRA?
WHY ARE YOU HERE?


ARE YOU?
WHO EXA-CTLY

...UH,
UM...

...WELL,
IF I ASKED, SHE PROBABLY WOULDN'T ANSWER.
H-HEY!

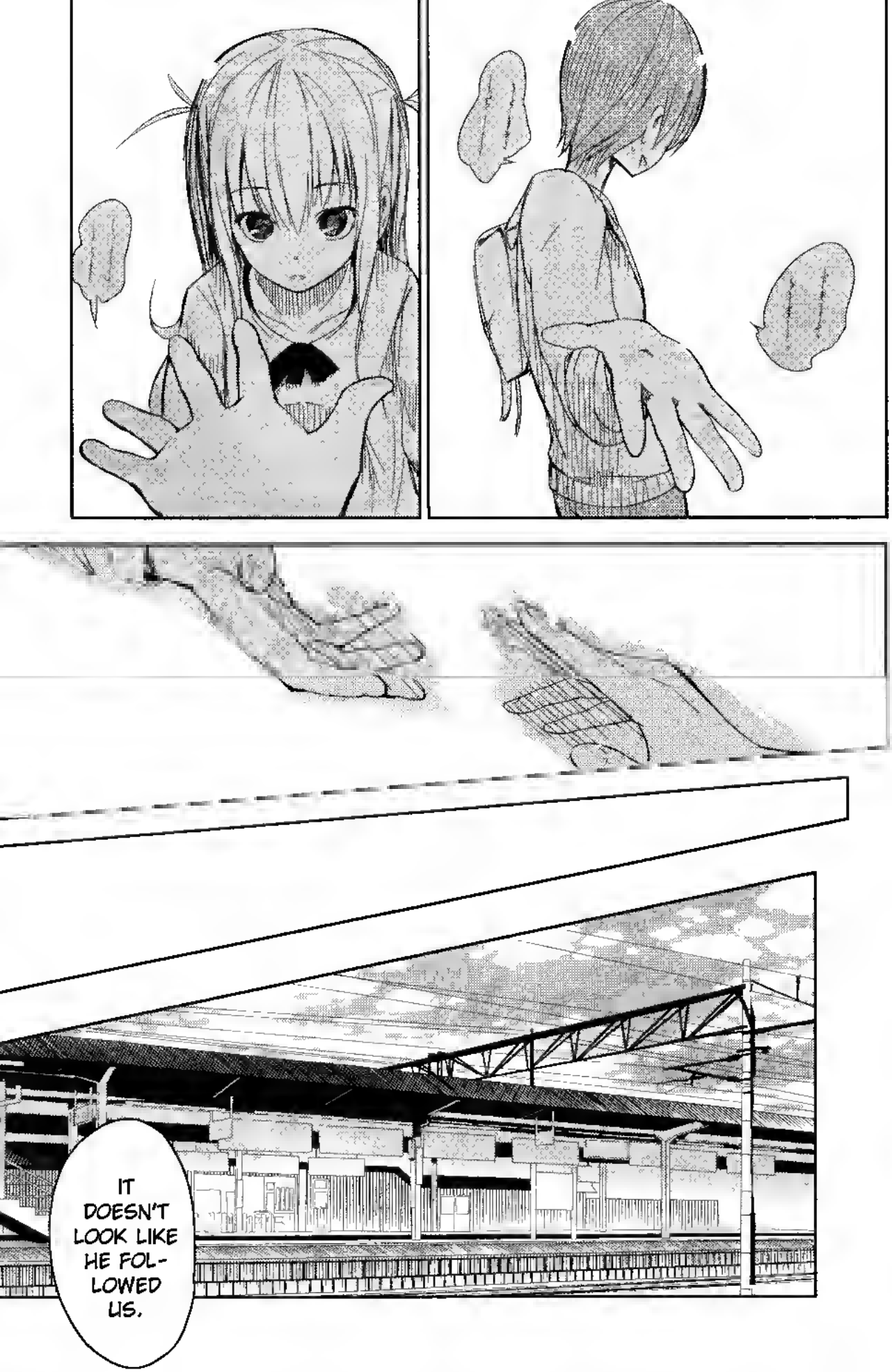


YOU SHOULD KNOW THE WAY FROM HERE.
I'M GONNA GO BACK TO FIND MORE PARTS.
はぁ…
YOU COULD HAVE JUST SAID YOU WERE LOST.
I WASN'T LOST.
……
EBI-SAWA, RIGHT?
I BELIEVE YOU'RE…
EXCUSE ME.

...!
UH...
YOUR FAMILY IS LOOKING FOR YOU, SO PLEASE COME WITH ME.
I KNEW IT.
LAST TIME YOU RAN AWAY, YOU ENDED UP AROUND HERE.
sigh

DO YOU HAVE THE WRONG PERSON?
UM!

HEY-
LET'S GO!
IF WE MISS THE TRAIN, IT'LL BE AGES BEFORE THE NEXT ONE!
NO, BUT...
SHE CAME TO HANG OUT WITH ME...
?
WE'VE GOTTA HURRY...


IT DOESN'T LOOK LIKE HE FOL-LOWED US.

.....
THAT'S NONE OF YOUR BUSI-NESS.
NEXT TIME YOU RUN AWAY, CHOOSE A PLACE YOUR PARENTS WON'T KNOW TO LOOK.
SHE LOOKS LIKE A CUSTOM-MADE DOLL.
SHE'S GOT REALLY NICE HAIR.
HER CLOTHES ARE MODEST, BUT WELL-MADE.
ONE THAT'S NEVER BEEN TAKEN OUT OF THE BOX...

ONE WHO SUDD-ENLY RAN AWAY...
HAVE I MET YOU SOME-WHERE BEFORE?
HEY.
.....
I FEEL LIKE I'VE SEEN YOUR FACE.

I WON-
DER
WHY.
I'VE
NEVER
RUN INTO
YOU BE-
FORE...
YOU
DON'T
HAVE TO
REMEM-
BER
ME!
HUH?
FORGET
IT ALL.
FORGET
WHAT
HAPP-
ENED
TODAY.

AH!
HEY!

WHAT WAS THAT, JEEZ.
SHE COULD AT LEAST THANK ME.
WHAT IS THIS SONG?
AH... IT'S "TWELVE VARIA-TIONS ON 'AH VOUS DIRAI-JE, MAMAN' "
SEE NOTES AT END.
SO IT'S MOZART...
HEY!

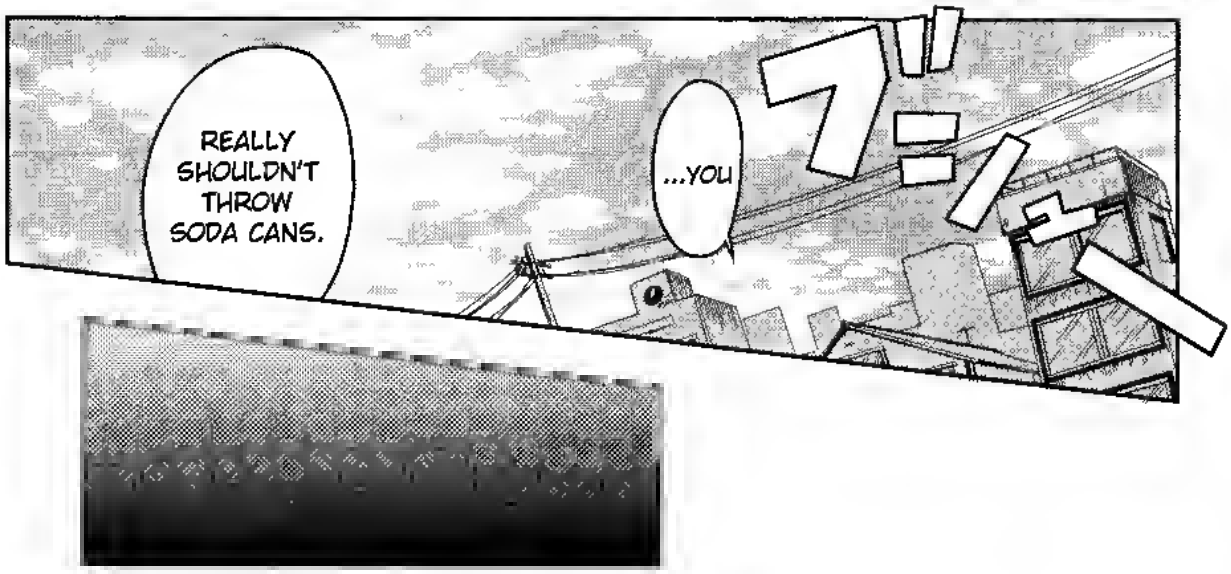
OH.
THAT'S IT.
WHY DIDN'T I NOTICE BEFORE?

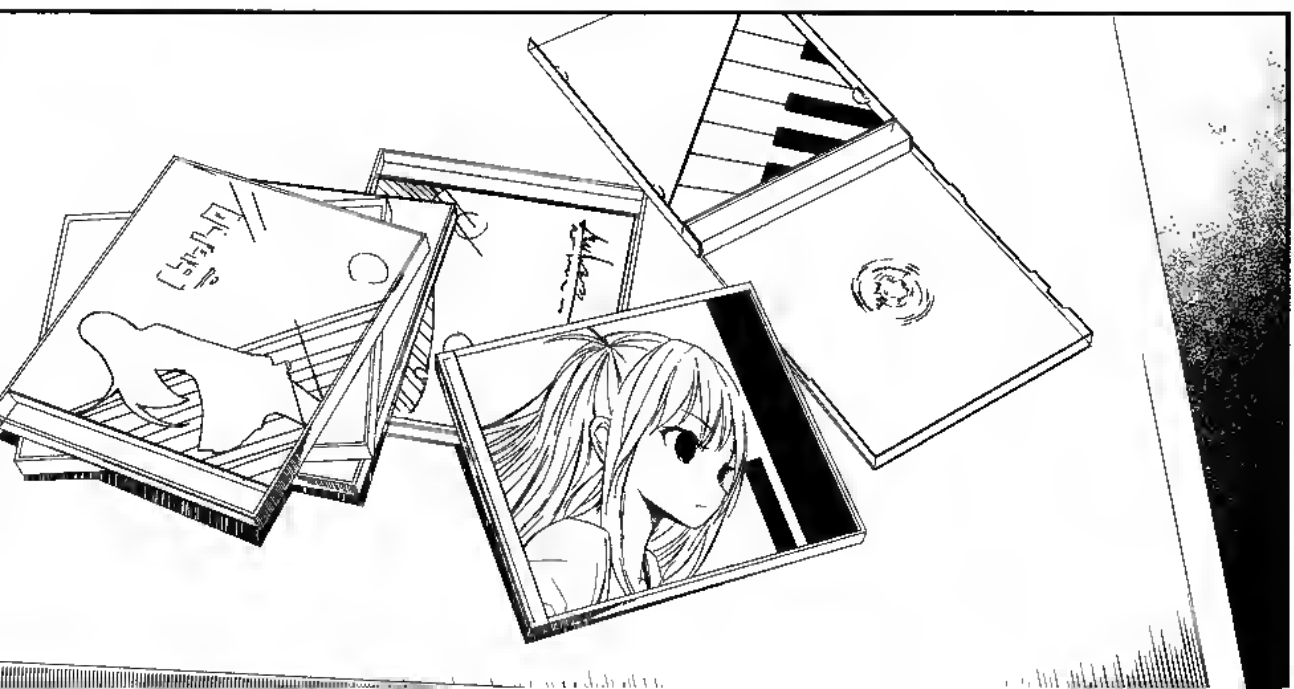
I KNOW HER.
EBISAWA MAFUYU.

EBI-SAWA MAFUYU.
Refreshing & Uplifting
THE GIRL WHO WINS THAT BIG PIANO COMPETITION IN EUROPE EVERY YEAR
SHE RELEASED TONS OF CDS, BUT THEN VANISHED FROM THE MUSICAL SCENE AT THE AGE OF 15.
THE PIANO PROD-IGY.

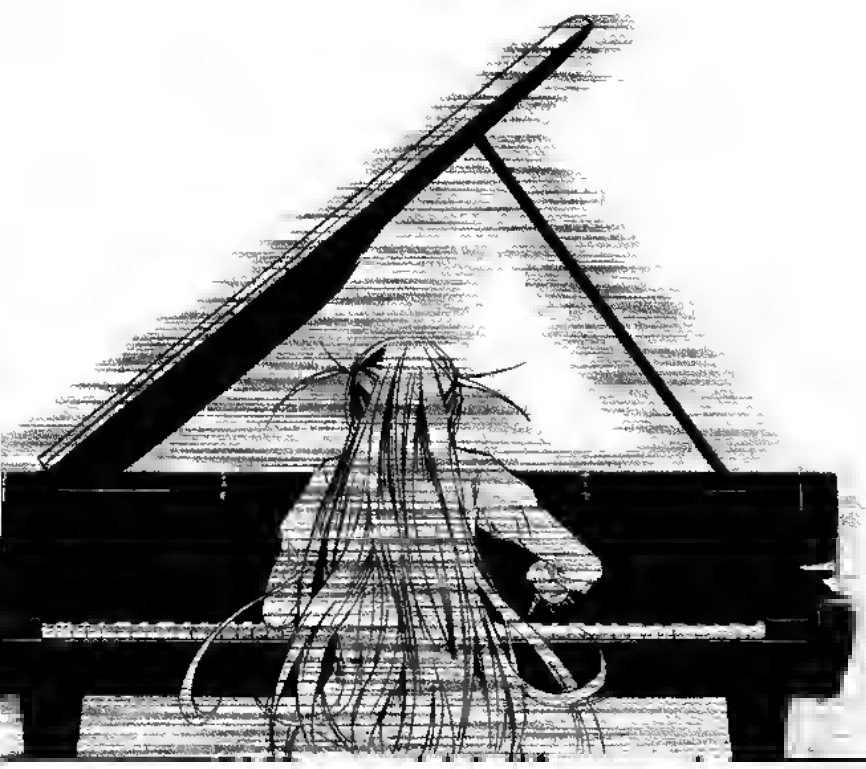
ガヨン
ガヨン
GH...
ガヨン
ガヨン
D...
MAYBE THIS...
IS HER THANKS?

ポイッ


REALLY SHOULDN'T THROW SODA CANS.
...YOU
ワ〜ハ〜



AFTER THAT, I LISTENED TO ALL OF HER CDS.
I DIDN'T LEARN MUCH ABOUT HER FROM THE ORDER OF THE TRACKS...
INSIDE THE HUNDREDS OF CDS MY DAD SENT TO ME.
THAT STEADY PULSING SOUND...
BUT I TRULY LOVED FINDING...
MIXED GENTLY INTO THE STEADY, ROBOTIC RHYTHM.
I WON-DER WHAT IT WAS.



SHE DOESN'T SOUND LIKE SHE'D BE A PIANIST THAT WOULD PLAY SUCH A SAD SONG.

FORGET IT ALL.

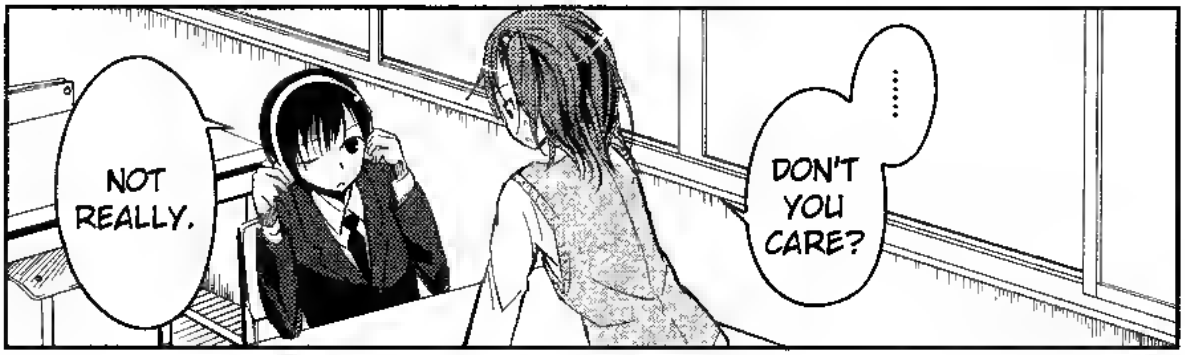
I'M SURE I'D HAVE FORGOT-TEN IT ANYWAYS.

……

I'M A BUSY PERSON.

HEY, DIDJA HEAR?
THERE'S GONNA BE A NEW STUDENT TRANS-FERRING IN!

OKAY.
.....


NOT REALLY.
DON'T YOU CARE?
.....

BUT DON'T YOU THINK IT'S WEIRD?
THEY DIDN'T INTRODUCE THE STUDENT THIS MORNING.
NO WAY!
MAYBE THEY DON'T LIKE INTRO-DUCING THEM-SELVES,
AND WERE TOO SCARED TO COME IN?
SO YOU KNOW,
THERE WAS THIS...

I'LL FORGET IT.
I MEAN, WE ONLY SAW EACH OTHER
FOR A FEW MOMENTS ANYWAYS.

OUR DAILY LIVES ARE TOO BUSY.
WE DON'T HAVE TIME.
IN DAYS WE HAVE NO CONTROL OVER.
WE'RE TOO CAUGHT UP...
THAT'S RIGHT.

WE'VE GOT NO CHOICE IN THE MATTER.
THE MIRACLE MUSIC WILL RING OUT ON THIS MEETING ANEW!
THAT'S WHEN I OPENED THE DOOR..
ON THESE NEW DAYS.
TO BE CONTINUED

FUTARI WA PRETTY ANON

WE ARE PRETTY ANON

SCANS, TRANSLATION, CLEANING AND TYPESETTING BY ANON BLACK

PAGE 30: TWELVE VARIATIONS ON "AH VOUS DIRAJAI- MAMAN" IS A PIECE WRITTEN BY MOZART. THE ORIGINAL SONG IS MUSICALLY THE SAME AS "TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR". GOOGLE IT FOR A LISTEN!

WHAT DO YOU THINK OF THIS NEW MANGA? LET US KNOW!
POP IN ON IRC, SEND US AN EMAIL, OR POST A COMMENT ON OUR WEBSITE.

ALSO INCLUDED IN THIS MAGAZINE IS YAMANKO - BUT IT COSTS US ABOUT $30 EVERY MONTH TO IMPORT IT FOR THIS MANGA. YOU CAN HELP BY DONATING AT OUR WEBSITE! THANKS A BUNCH!

come visit us at:
prettyanon.wordpress.com
#prettyanon@irc.rizon.net

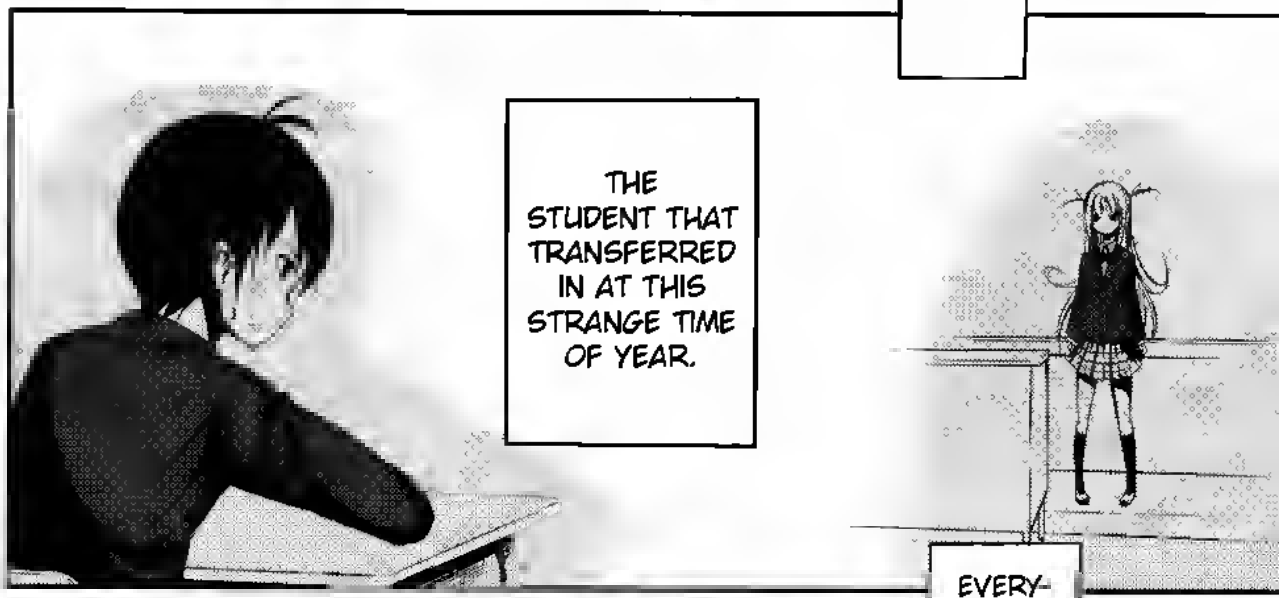
さよなら
ピアノソナタ
SAYONARA PIANO SONATA
PURCHASE
ANON BLACK
TRANSLATION
ANON BLACK
CLEANING
XAVIER
TYPESETTING
ANON BLACK
DOWNLOAD THIS CHAPTER FROM OUR WEBSITE TO GET THE MUSIC FROM THIS CHAPTER!
HELP US BRING MANGA TO YOU!
WE'RE LOOKING FOR NEW MEMBERS!
YOU CAN ALSO DONATE AT OUR WEBSITE!
SEE THE CREDITS PAGE FOR MORE INFORMATION.
WELL, IT'S A BIT LATE, BUT...
THE GIRL BEING INTRODUCED IN MORNING HOMEROOM IS...!!
I'D LIKE TO INTRODUCE A NEW TRANSFER STUDENT.
IT LOOKS LIKE THERE ARE SOME PEOPLE WHO KNOW HER ALREADY.

ALRIGHT, EBISAWA-SAN, GO AHEAD AND INTRODUCE YOURSELF.
THE BOY AND GIRL MEET ONCE AGAIN...
さよなら ピアノソナタ
Sayonara Piano Sonata
CHAPTER 2: "THE REVOLUTIONARY ETUDE"
MANGA: AKASAKA AKA
ORIGINAL WORK: SUGII HIKARU
CHARACTER DESIGN: UEDA RYOU
SCANLATION BY FUTARI WA PRETTY ANON
PRETTYANONYMOUS.COM

...
OH.
ポロ
I DON'T FEEL LIKE WRITING.
I HATE MY NAME, ANYWAYS.

THAT'S HER!
HUH...
I SAW HER ON TV!
IT'S THAT PIANIST, RIGHT?
EBISAWA SOMETHING, RIGHT?

EBISAWA MAFUYU.


THE STUDENT THAT TRANSFERRED IN AT THIS STRANGE TIME OF YEAR.

EVERY-THING COULD HAVE BEEN FINE...

WHY IS SHE...
...AT MY SCHOOL?

NO...
WHY ARE YOU HERE?!
WHAT?!
I'M NOT A STALK-ER!
SO YOU REALLY WERE A STALKER!
AND HEY, THAT WAS MY LINE!
H... HEY!
DON'T SWING YOUR GUITAR ROUND!
GET AWAY FROM ME, YOU BIG CREEP!

ドン
AH!
バラ～
...
UM...

I WANTED TO HEAR HOW EVERY ONE OF YOUR SONGS SOU--NDED, SO I LISTENED TO EVERY ONE!
I WAS LISTENING TO THEM ALL THE WAY HERE!
I DID...
I DID GO OUT AND GET ALL YOUR CDS!
I DON'T CARE IF YOU'RE GOING TO THINK I'M A CREEP FOR THAT, BECAUSE I DID WHAT I WANTED TO DO...
MY-SELF...
BUT THAT'S BECAUSE I WANT-ED TO!
YOU KNOW...

um...
I'LL...
I'LL CALL THE POLICE...
IF YOU TRY TO TALK TO ME AGAIN...
WHAT?!
YOU STALK-ER!

I NEVER THOUGHT WE'D END UP IN THE SAME CLASS...
Gh...
WHEN IS YOUR NEW ALBUM COMING OUT?
I HAVE A QUE-STION!

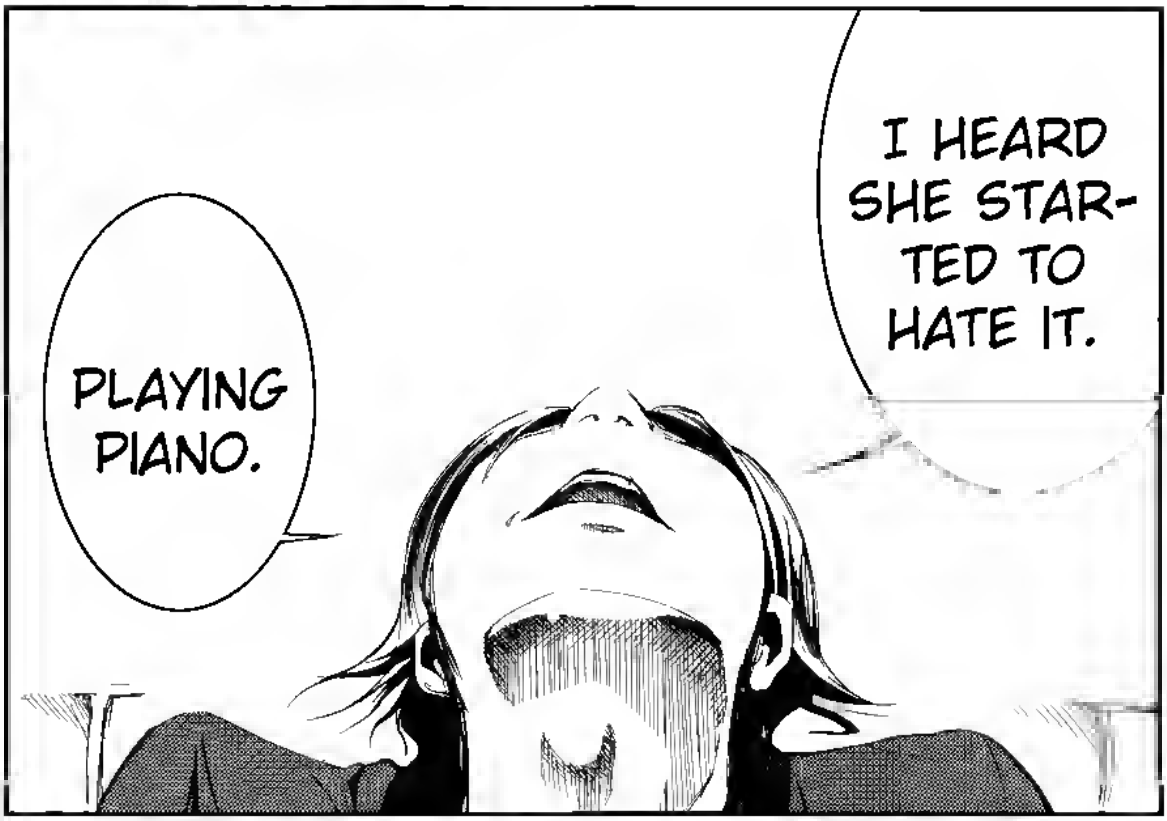
COULD YOU PLAY PIANO FOR US?
I HAVEN'T SEEN YOU IN ANY COMMERCIALS LATELY, WHY IS THAT?
WEREN'T YOU GOING TO ATTEND A MUSIC SCHOOL?
...
FOR-GET
ABOUT ME.

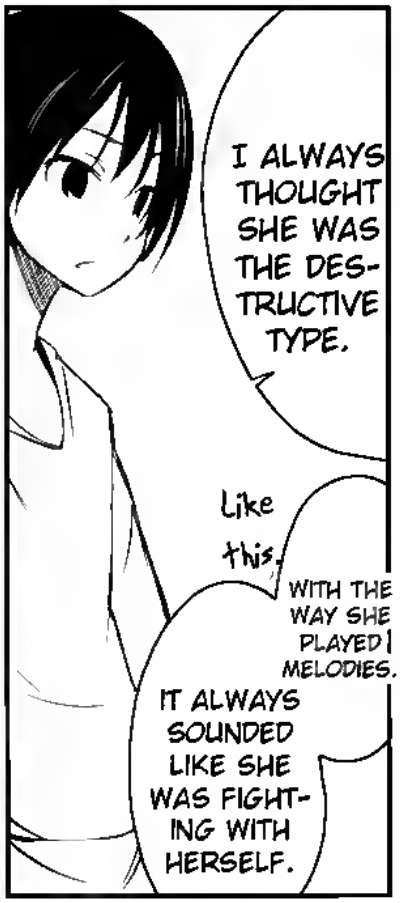
IN SIX MONTHS, I'M GOING AWAY.
SO...
JUST FORGET ABOUT ME.

PRETENDING NOT TO CARE...
HEY, EBISAWA-SAN...
!!
!!
HUH?!
ASK HIM!
HE'S A CREEPER THAT HAS ALL MY CDS!
I BET HE KNOWS TONS ABOUT ME!
HUH? WHAT'S THAT?
わい
わい
WHAT KIND OF RELATIONSHIP DO YOU HAVE WITH EBISAWA-SAN, MR. CREEPER?
DON'T CALL ME A CREEPER!
YOU'VE BEEN STARING AT HER THE WHOLE TIME, YOU KNOW.
TELL US!
!!

電撃コミックス
狼と香辛料①〜⑥
小説もアニメもゲームも大好評!!
ホロの魅力満載のコミック版
作画／小梅けいと
原作／支倉凍砂
キャラクターデザイン／文章十
大好評発売中!!

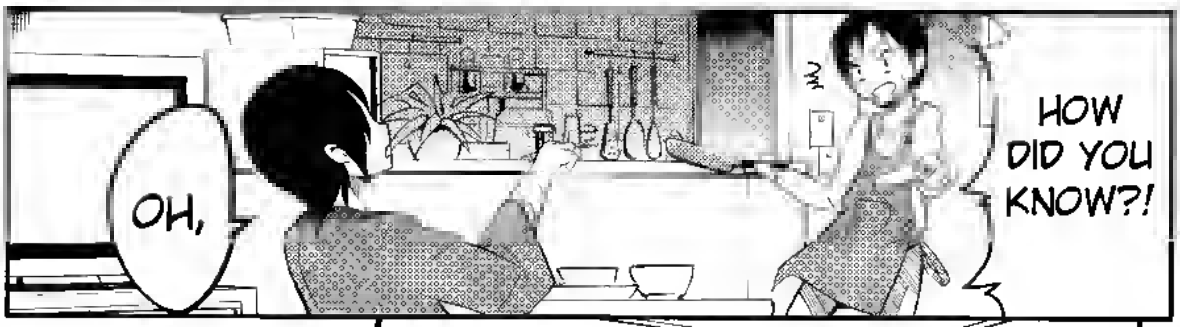
毎月27日発売 電撃大王
http://maoh.dengeki.com/
電撃コミックス
殴女と魔王(仮)①
美少女と悪魔の不思議(?)な物語がスタート!
作画／黒沼健規
原作／小野瀬幸一
演出／神林中
大好評発売中!!





AND FOR THE FIVE MONTHS AFTER SHE CAME HERE, EBISAWA MAFUYU DIDN'T CHANGE.
1-3
HEY, EBISAWA-SAN!
WHY DOES SHE DO THAT?
...
WHO KNOWS.

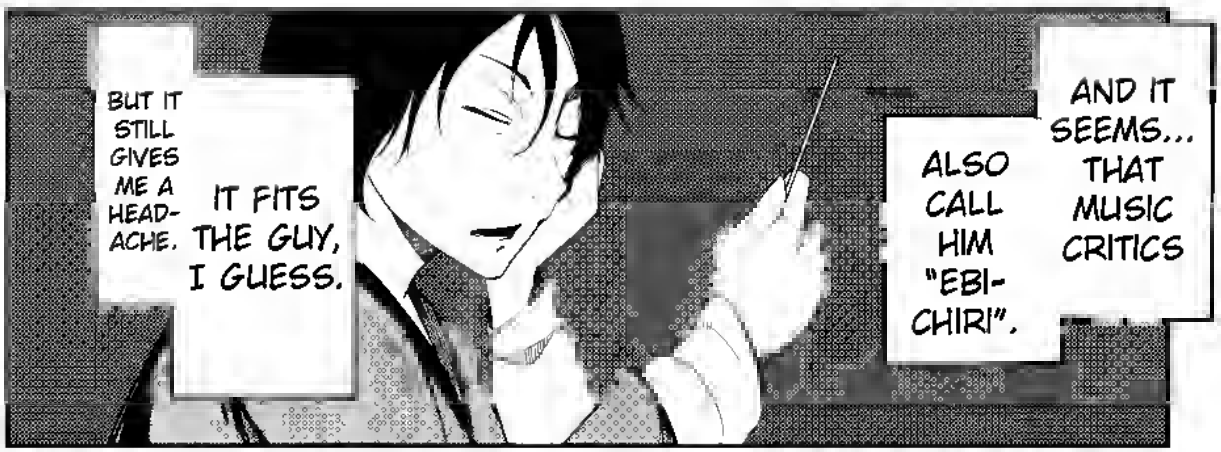
I HEARD THAT EBISAWA MAFUYU TRANSFERRED TO YOUR SCHOOL.


OH,
HOW DID YOU KNOW?!

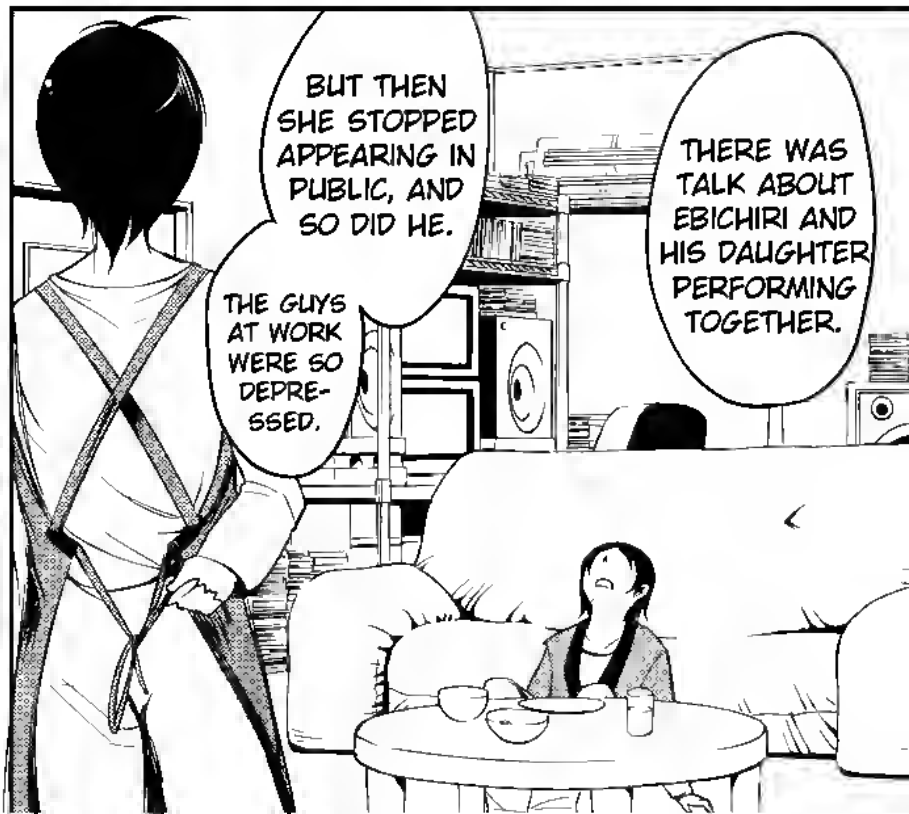
EBI-CHIRI?
OH, HIM.
INFORM-ATION GETS AROUND PRETTY EASILY.
I KNOW EBICHIRI.

THE FAMOUS CONDU-CTOR.
ALSO KNOWN AS EBI-CHIRI.
EBISAWA CHISATO.

HE'S A REGULAR PLAYER IN BOSTON AND CHICAGO, AND PLAYS ALL OVER THE WORLD.
HE'S ALSO EBISAWA MAFUYU'S FATHER.


AND IT SEEMS... THAT MUSIC CRITICS ALSO CALL HIM "EBI-CHIRI".
IT FITS THE GUY, I GUESS.
BUT IT STILL GIVES ME A HEAD-ACHE.

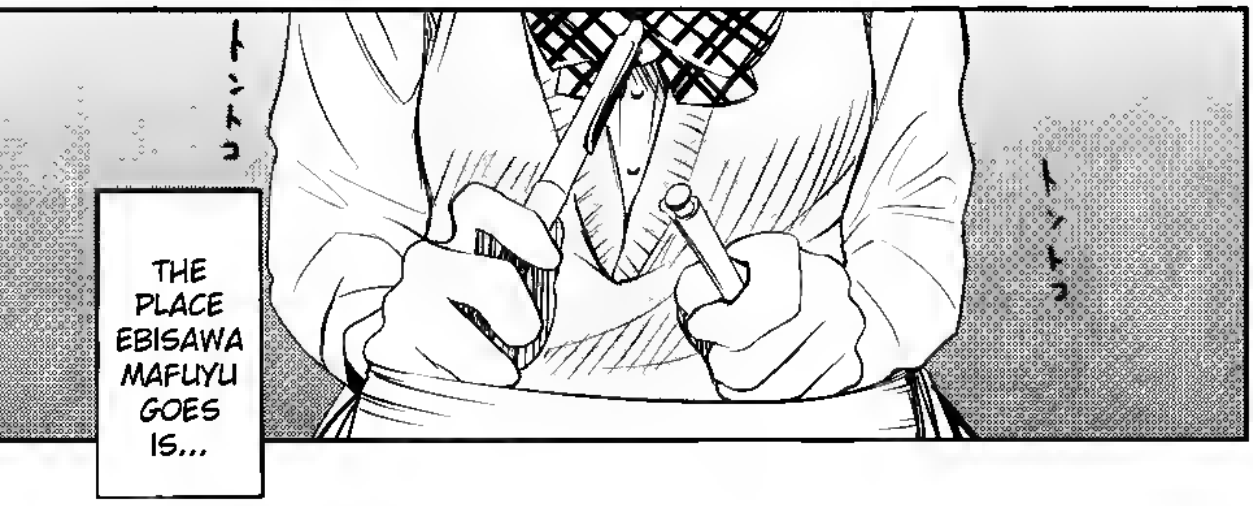
THEN, WHY DID SHE COME TO OUR SCHOOL?
I HEARD SHE WAS GOING TO A BIG MUSIC ACADEMY...


THERE WAS TALK ABOUT EBICHIRI AND HIS DAUGHTER PERFORMING TOGETHER.
BUT THEN SHE STOPPED APPEARING IN PUBLIC, AND SO DID HE.
THE GUYS AT WORK WERE SO DEPRE-SSED.

HEY, CHIAKI, DON'T YOU THINK SO?
HUH?
ME?!
I HAVEN'T SEEN HER PLAY MUSIC AT ALL.
NOW THAT I THINK OF IT, SHE DOESN'T TAKE NOTES IN CLASS, EITHER.
I HEARD SHE WANTED TO DO ART INSTEAD OF MUSIC, AND SHE LIKED DRAWING, SO I INVITED HER TO COME TO THE ART CLUB.
BUT SHE SAID SOMETHING WEIRD AND SAID NO.
WHAT IS SHE, RETARDED?
SHE SHOULD JUST GO TO A MUSIC SCHOOL.
I DON'T REALLY CARE TOO MUCH ABOUT IT.
SHE'S PROBABLY GOT STUFF GOING ON...
UH, WELL,
ANYWAYS, YOU GUYS SURE ARE GETTING ALONG WELL!
ARE YOU TWO DATING?

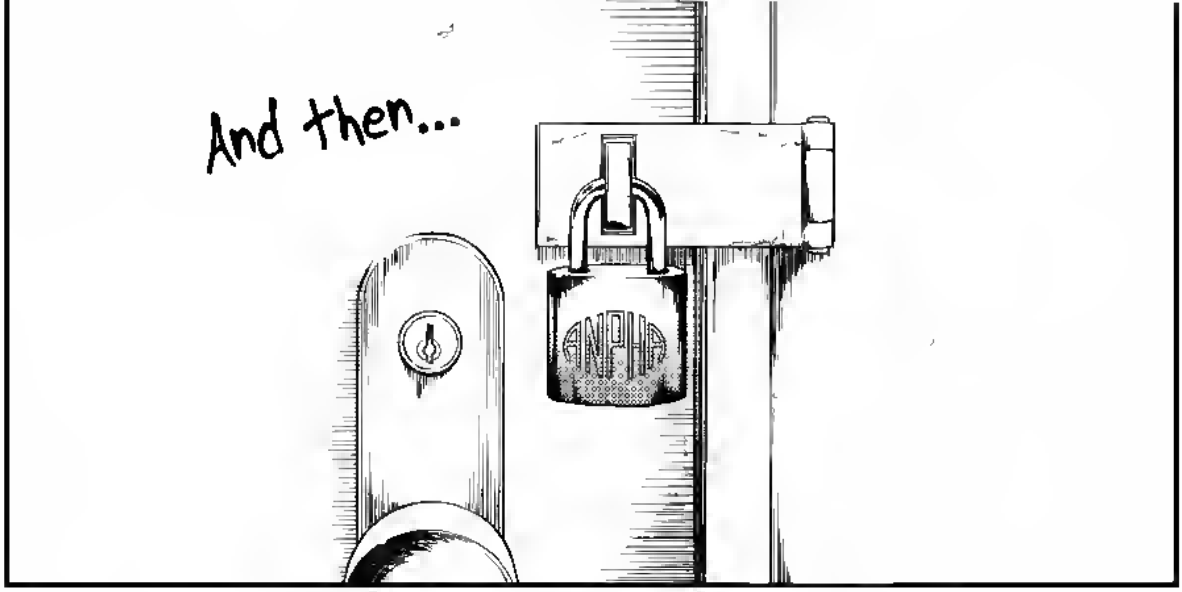
〒160-8326 秋アスキー・メディアワークス 電撃G's王様係

毎月27日発売 電撃魔王 DENGEKI MAOH
http://maoh.dengeki.com/



A CERTAIN EMPTY ROOM.
I FOUND OUT ABOUT IT RIGHT AFTER I CAME TO THIS SCHOOL.
ガチャリ
IF YOU TURNED THE WOBBLY DOORKNOB 45 DEGREES TO THE RIGHT,
YOU COULD OPEN IT WITHOUT A KEY.

SOUND-PROOFED AND EV-ERYTHING.
IT ENDED UP BEING AN OLD MUSIC ROOM.
SO I FIXED EVERY-THING UP,
AND BROUGHT SOME OF MY STUFF IN.
I TURNED IT INTO MY OWN PERSONAL LISTENING ROOM.
SHE STOLE THE ROOM.
BUT WHEN SHE TRANSFER-RED IN,

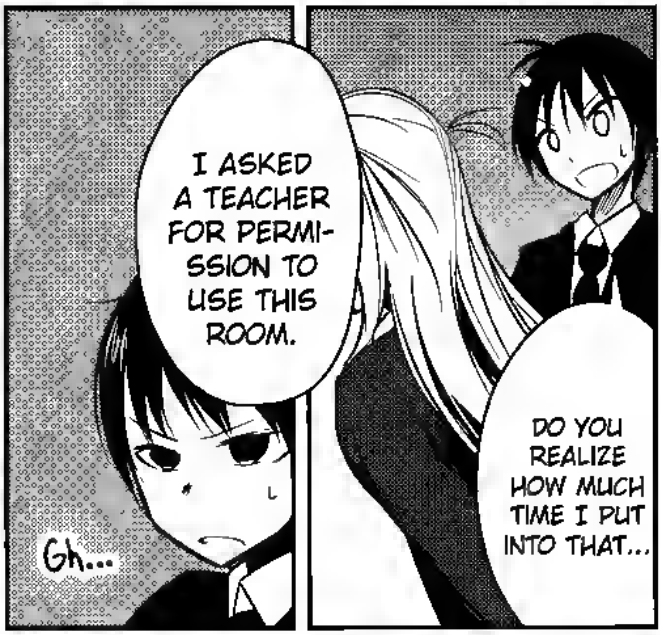

And then...

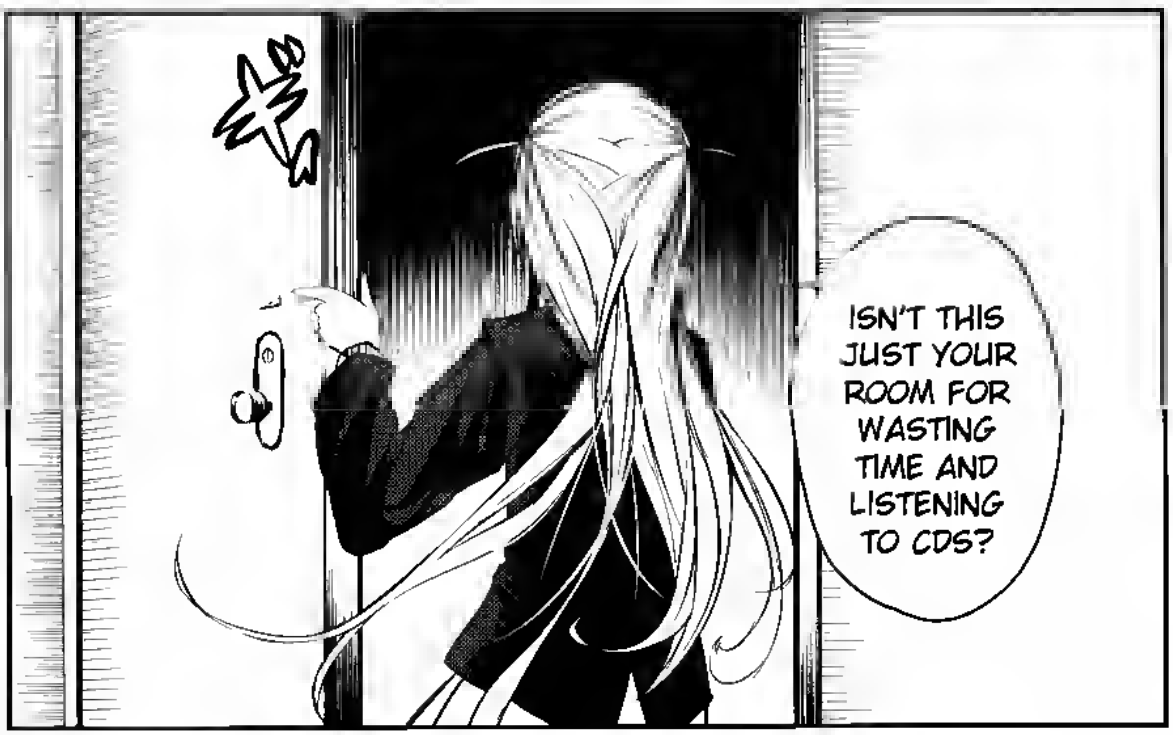
ALL I CARE ABOUT IS GETTING THIS ROOM BACK!
EBISAWA MAFUYU OR WHATEVER, WHO GIVES A CRAP!

WHAT DO YOU WANT FROM ME, STALKER?

.....
THIS IS MY SECRET ROOM.
THE AMP YOU'RE USING IN THERE IS MINE.

NOW THAT I THINK OF IT, THAT TEACHER TOLD ME...
SOMEONE HAD BEEN BREAKING IN AND USING IT FOR THEMSELVES.


I ASKED A TEACHER FOR PERMISSION TO USE THIS ROOM.
Gh...
DO YOU REALIZE HOW MUCH TIME I PUT INTO THAT...

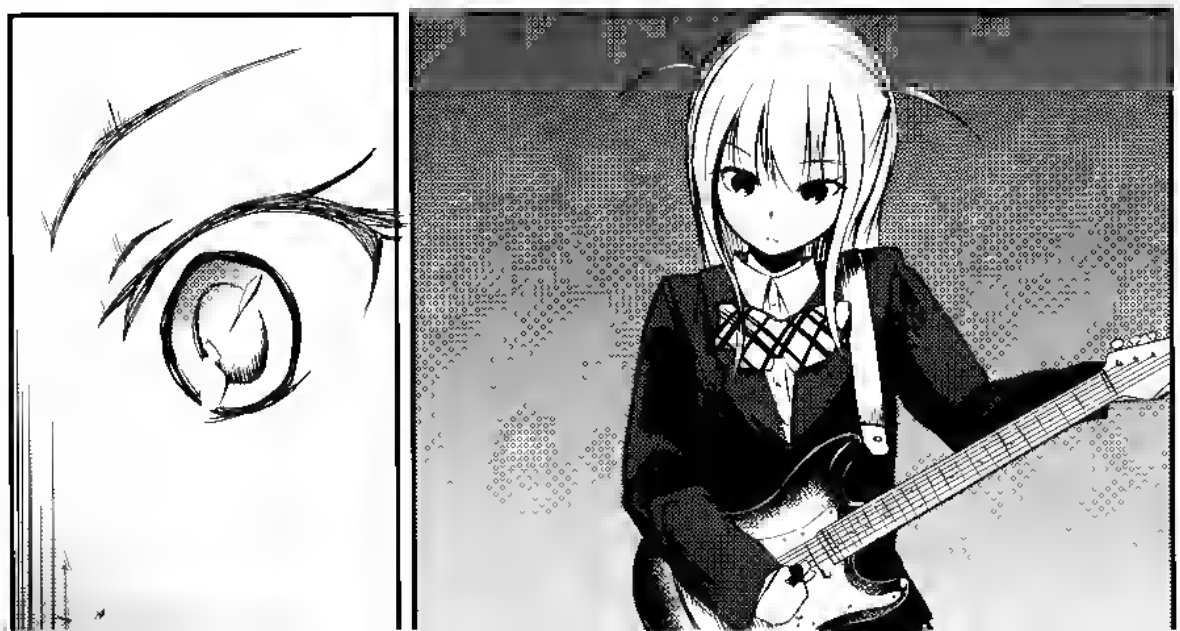

ISN'T THIS JUST YOUR ROOM FOR WASTING TIME AND LISTENING TO CDS?

HEY, IT'S NOT A WASTE OF MY TIME AT ALL.
IF YOU'RE GOING TO PUT IT THAT WAY, THEN LIFE IS A BIG WASTE OF TIME.
THEN WHY DON'T YOU JUST DIE.
...THAT'S MEAN.
I'VE GOT A MOTHER AND SISTER THAT'D BE SAD IF I DIED.
ALL YOU'VE GOT IS A FATHER, RIGHT?
A GOOD FOR NOTHING CRITIC, RIGHT?

杉井光先生におたよりをおくろう!!
〒160-8326 株アスキー・メディアワークス 電撃文庫編集部

I...
GH...
IS THAT WHAT YOU HAVE TO SAY TO US LISTENERS?
I CAN...
PLAY GUITAR.
.....
REALLY NOW.

WHA-
SHUT UP.



CHOPIN'S ETUDE #12 "REVO-LUTION"
See folder for audio file.

JAN

CAN YOU REALLY SAY THAT YOU PLAY GUITAR...
AFTER HEARING THAT?

GET OUT.

...WHAT THE HELL?

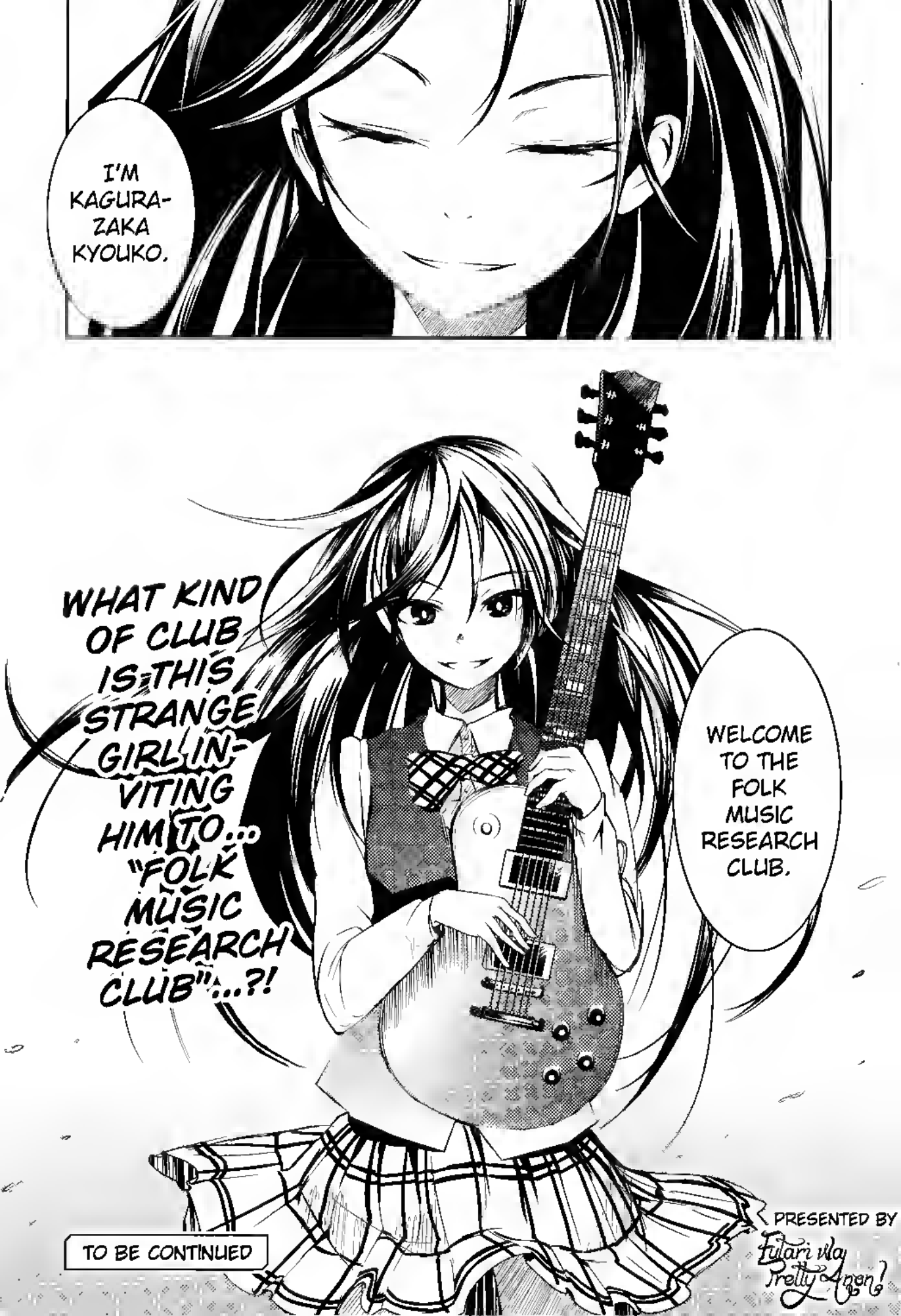
WHY GUITAR?
WHAT THE HELL IS SHE?
STICK TO THE PIANO!

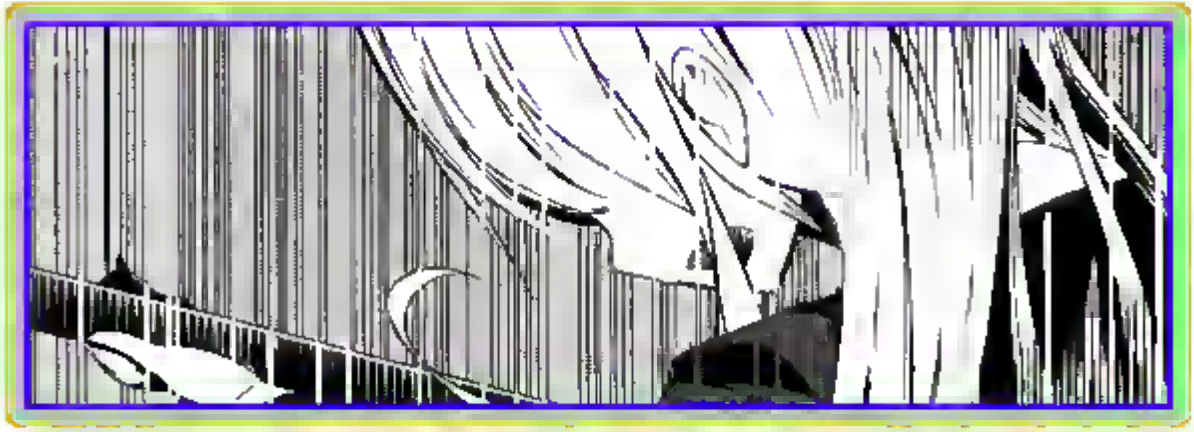
IF YOU'D JUST PLAYED THE PIANO
ALL I'D HAVE TO THINK IS "WOW, YOU'RE GOOD FOR BEING SO YOUNG!"
WHY DID YOU HAVE TO COME HERE?
♪

RAY CHARLES.
"BORN TO LOSE"
See folder for music file!
TO BE BORN A LOSER LIKE YOU...
...WOW, I REALLY CAN'T THINK OF ANY OTHER SONG THAT FITS YOU.

NICE COME-BACK.
I FEEL A LITTLE BETTER NOW.
...
"BORN TO LOSE".
Who's Ray Charles, anyways?
DOESN'T THAT MEAN "TO LOSE SOMETHING"?
IT'S ALMOST LIKE SHE'S INVADING YOUR HOME COUNTRY.
WHY DON'T YOU BRING OUT YOUR WEAPONS?

THE SONG SHE WAS PLAYING JUST NOW,
IT WAS CHOPIN'S "REVOLUTIONARY ETUDE", RIGHT?
WHO ARE YOU?
REVOL-UTION...
I CAN HEAR THE SONG OF REVOLUTION ALL OVER THE WORLD.
WHAT ARE YOU...
AND I KNOW...
THAT YOU'VE GOT THE EAR FOR IT, TOO.
ピぁ。.


I'M KAGURA-ZAKA KYOUKO.
WHAT KIND OF CLUB IS THIS STRANGE GIRL INVITING HIM TO... "FOLK MUSIC RESEARCH CLUB"...?!
WELCOME TO THE FOLK MUSIC RESEARCH CLUB.
TO BE CONTINUED
PRESENTED BY
Futari wa Pretty Angel



FUTARI WA PRETTY ANON

WE ARE PRETTY ANON

SCANS, TRANSLATION, AND TYPESETTING BY ANON BLACK
CLEANING BY XAVIER

Are you reading this on a manga site? You're missing out!
Download the HQ scans from our website, and grab the music
that they're talking about in this chapter!

IT COSTS US ABOUT $30 EVERY MONTH TO IMPORT THIS MANGA. TAKE A FEW MINUTES TO DONATE A DOLLAR OR TWO. HELP US HELP YOU! THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!

come visit us at:
prettyanon.wordpress.com
#prettyanon@irc.rizon.net